



Diciembre 13 de 1874

MONTEVIDEO

Año 1.^o - N.^o 11 y 12

LA VOZ DE LA JUVENTUD

PERIÓDICO CIENTÍFICO-LITERARIO

DIRECTOR
TEÓFILO D. GIL

REDACTOR
MELITON F. VIDAL

GERENTE
TOMÁS P. OLIVER

La Voz de la Juventud

Suspension

La Direccion de la *Voz de la Juventud* ha resuelto suspender por algun tiempo la publicacion del periódico; esa es la razon de que deseando cumplir con nuestros suscritores aparezcan juntos los números 11 y 12.

El cumplimiento de los deberes contraidos en nuestro carácter de estudiantes y que nos roban el tiempo que necesitaríamos para no faltar á los de periodistas; la crisis actual por la que pasamos al aproximarse el momento en que debemos rendir cuenta de nuestros estudios durante el año escolar que finaliza; nuestra ausencia imprescindible de la capital en el período de las vacaciones; la necesidad de reposo y descanso despues de los penosos trabajos por que hemos pasado de algun tiempo á esta parte; tales son las principales causas que á nuestro pesar nos impiden temporariamente hallarnos al frente del periódico.

Como se vé facilmente esas causas enunciadas provienen solo de nuestro carácter individual de jóvenes y no de reñactores ó directores de una publicación; pero como esas dos personalidades que residen en cada uno de nosotros se hallan estrechamente enlazadas, lo que hiera á la primera no puede ménos de afectar á la segunda.

En efecto nuestra marcha en el escabroso campo del periodismo fué hasta ahora progresista y por este lado no podíamos quejarnos, y por lo tanto no habia motivo de suspension del periódico.

La acogida que este recibió del publico fué altamente favorable y la administracion interna de este modo marchó bien; y tanto que el primer mes tuvimos que acudir á nuestro peculio particular para sufragar los gastos de publicacion y otros, desde el segundo en adelante las entradas en caja, si no excedian, se compensaban al ménos con las salidas.

Nuestro semanario ademas, aunque pequeño y humilde encerraba todas las secciones á que podia aspirar una publicacion de su naturaleza: la seccion científica ha sido bien representada por los estudios de la Edad Media del eminente y profundo escritor francés Prevost Paradol, con cuya traduccion nos favorecia el ilustrado profesor de Historia don Luis Destefanis y tambien en esta seccion podemos fijar los trabajos sobre la Notaria del señor Rumbaus; los capítulos que de estas materias hemos publicado han podido satisfacer completamente á los aficionados á tal clase de estudios. Como parte amena podemos indicar la interesante novelita *El Otrido* que una señorita de la sociedad montervideana ha tenido la amabilidad de verter del portugués al español para que viera la luz en *La Voz de la Juventud*. En la seccion poetica han aparecido composiciones cuyo mérito no nos es dado apreciar á nosotros profanos en la poesia, pero que han servido de solaz y recreo á sus amables lectoras; con algunas de ellas nos ha honrado nuestro amigo don Julian O. Miranda, y sin ir mas lejos en el número anterior tuvimos el placer de publicar la poesia titulada *Quejas* de una señorita cuyo nombre oculta bajo el misterio de un seudónimo. Algunas bellas producciones literarias en prosa han tambien adornado las columnas de nuestro semanario.

Por esta suscita revista de las diversas secciones que tenia *La Voz de la Juventud* se podrá ver que esta contaba con la colaboracion de algunos jóvenes ilustrados, prontos siempre á afiliarse en la falange de los soldados del progreso.

La aparicion del periódico fué en efecto bien recibida de el público y sobre todo de la juventud estudiosa; ningun motivo tenemos para que en nada haya menguado nuestra fé, se ha rebustecido al contrario con la continua labor intelectual y dentro de poco volveremos al estado de la prensa empuñando las nobles armas que dá la razon y el estudio.

Agradecemos en tanto á aquellos que nos han ayudado á construir esta obra, pequeña hoy; pero

que con la fé y constancia se irá engrandeciendo poco á poco; el grano de arena que la juventud lleva hoy al edificio de la reconstrucción social de su patria se unirá á otro tan pequeño como él y luego á otros muchos, y formará mañana una de las mas firmes bases en que está sentado esa magna obra.

ESTUDIOS SOBRE LA EDAD MEDIA

I

PREVOST-PARADOL

TRADUCIDOS Y ANOTADOS

POR LUIS D. DESTEFFANIS

II

La Caballería

ber elevado de un grado el rango de las mugeres. El cristianismo les había ya dado un papel nuevo en la familia y las había hecho ante Dios, iguales á sus maridos. La caballería les dió un nuevo papel en el mundo y les confiere una suave y benéfica superioridad en las costumbres. El gran cambio que el cristianismo había realizado en el matrimonio, la caballería lo realizó en el sentimiento del amor. Lo unió estrechamente al sentimiento del honor, á la bravura, á la pasión de la gloria, y lo hizo así el auxiliar de las grandes acciones. Pero al propio tiempo el amor se transforma y se purifica hasta volverse una virtud. El espíritu de sacrificio y hasta de humildad constituye su fondo y comunica á ese sentimiento delicadezas desconocidas hasta entonces. Es un culto mas bien que una pasión; un culto que tiene sus ritos, sus fórmulas, su fanatismo y sus ritos. De él se derivan numerosos deberes que tienden todos á suavizar las costumbres, á desarrollar el talento, á purificar las pasiones, á elevar la influencia de las mugeres y difundirla en los menores detalles de la vida. De ese culto saldrá una poesía nueva cuyos efectos serán tan duraderos como extensos. La galantería, la cortesía sobrevivirán á la ruina de la caballería y la guerra hecha entre los pueblos modernos siempre leal y elemental y á veces, generosa, conserva algo de los torneos.

El amor caballeresco tiene sobre todo el carácter enteramente cristiano de desconfiar de los sentimientos y combatirlos. Su alma es la pureza

y le dió un encanto nuevo para la imaginación permitiéndole enardecer los corazones sin corromperlos. Híse ingeniosamente aproximado á eso respecto las prácticas de la caballería, con las teorías de Platon, y á pesar de diferencias reales, tienen en común la tendencia de erigir el amor en una pura y poderosa excitación hacia á la virtud. Por eso nada fué mas fácil que dar el amor caballeresco un propósito divino, y en las órdenes de caballería cuya dama fué la madre de Dios se vió á ese amor fecundo en sacrificios, enteramente purificado, sin mudar en el fondo de carácter.

Fué pues un noble ideal el de la caballería, ese mundo en que el movimiento y la vida debían asociarse á los mas místicos sentimientos del cristianismo, en que las pasiones humanas debían ennoblecerse y depurarse sin dejar de ser activas. Que ese ideal no ha sido nunca alcanzado, la historia basta para demostrarlo; pero el deseo de conseguirlo fué la fuente de bienes numerosos de los que todavía gozamos. La caballería no podía ni establecerse en paz, ni durar por largo. La política del mundo moderno, mirando cada vez mas por el orden civil, la disciplina y la regularización regular de los estados debía combatirla y ahogarla. La guerra misma, transformándose; se lo hizo tan mortal como la política. Grecey, Poltiers y muchos otros campos de batalla vieron sus brillantes funerales. Luis XI la oprimió en Gisors el Temerario, Carlos V la venció en Francisco I; cada progreso de la Europa fué para ella una derrota; era ella la flor del feudalismo y debía desaparecer antes que su tronco.

Fin de la Caballería.

El Pensamiento

¡Vé divino mensajero, remóntate y saca veloz los espacios con el rápido vuelo que te da la inteligencia, así como el águila se remonta altiva en los aires hasta asentar su trono sobre las nubes del cielo; difunde en los continentes y en las lejanas regiones de la tierra la luz esplendorosa de la verdad, semejante al astro brillante del día que por doquiera que pasa lo ilumina todo con la claridad de su luz; marca el camino que sigas con el foguero de la civilización! No importa que el tiempo cubra los hechos del pasado con el sudario del olvido, pues tu estás sobre todas las cosas, puedes elevarte sobre la materia, lo dominas todo y todo dimana de tí.

El relámpago rasga el capuz de las nubes y brilla instantáneamente en la negra concavidad de

los cielos; las chispas del pensamiento rasga las tinieblas de la inteligencia y brilla perenne como una lámpara cuyo aceite no se consume jamás.

Y esto porque la idea es todo en los pueblos: sin ella no hay vida animal, no hay hombre, no hay sociedad; ella es el origen y forma las ciencias, las letras y las artes; abraza y ocupa la inteligencia, el estudio y el saber. faltando ella lo domina todo la materia, la oscuridad, el fatalismo.

La idea es el gran motor que imprime el movimiento á la compleja y grandiosa máquina de las sociedades; si el motor se gasta ó se pierde todas las demás ruedas, el tan bien formado mecanismo, se descompone á su vez.

El hombre no es otra cosa que el instrumento de las ideas, sus órganos han sido hechos para servir á la inteligencia; pero á pesar de esto él puede ser el instrumento fatal que obedece ciego ó ignorante á un fin superior, ó puede ser impelido por su propia voluntad, y aun en este caso hay una inteligencia y un poder que le guía y que no conoce.

Así por ejemplo si examinamos el rol que han representado en la humanidad esos grandes hombres que á veces aparecen en la escena de la historia arrastrando consigo á su patria hasta colocarla en la cima mas ennoblecida del poder, veremos que la época en que ese hecho se verificó indica una jornada mas de las sociedades hacia su perfeccionamiento ó hacia su libertad, la nación prepotente y el géneo que se halló á su cabeza son los instrumentos designados por la Providencia para llevar á cabo una misión grande y cumplir un fin superior.

Alejandro, César, Carlo-Magno, Napoleon, héroes preclaros que sobresalen en el campo de la historia, son los representantes de épocas diversas en que se imprimió un impulso al progreso, y son por lo tanto los instrumentos de una idea cuya realidad sigue cumpliéndose aun.

Por esto tambien veremos que para que el progreso adelante un paso mas es preciso que un hombre se balle al frente de ese movimiento.

Pero sea como quiera, el progreso de las ideas constituye el progreso de la humanidad.

Sigamos por ejemplo el desarrollo de la idea de Dios á través de los pueblos y de los tiempos.

El mundo antiguo obedecía ó era guiado por las cosas materiales mas que por el espíritu, su Dios era la naturaleza: si se busca el origen de la religión indiana, se hallará que la *Trimurti* de la divinidad procede del carácter de aquella region, en el Egipto sucede lo mismo, en Grecia y en Roma se vé dagueerontipar en los Dioses, la naturaleza

humana, con sus pasiones, sus vicios, sus odios y aun su constitución. Pero esa idea va depurándose por cada pueblo que pasa, tomando varias transformaciones mas puras cada vez, así se diviniza primitivamente á los ídolos, luego estos pierden su carácter divino, ya no son mas que los representantes de los Dioses; llega luego el cristianismo y la idea se depura mas, ni aun la representación se admite; lo material no puede representar al espíritu, implica contradicción.

O de otro modo, como lo explica Pelletan: el hombre primitivo busca su Dios y admirado del maravilloso aspecto de las cosas que le rodean, la adora en el trueno, en la tempestad y en las conmociones de la naturaleza, lo adora en fin en el terror y para quitar de sobre sí la ira de la divinidad le inmoló uno de sus semejantes: luego, las necesidades de la vida lo obligaron á buscar una ruta por la que pudiese marchar, esa ruta la encontró en las constelaciones del cielo, abandonando á la divinidad del terror adoró al Dios bueno, y en vez de ofrecerle un semejante suyo, lo inmoló una cabeza de su ganado; pero largo sería seguir las transformaciones que ha tomado la idea de Dios, creemos que basta con lo dicho.

Si la idea es la que nos incita al estudio de las ciencias y las letras, la imaginación es la que forma las bellas artes: el pintor ó el escultor se forman una concepción grandiosa y las transmiten al lienzo ó al mármol, de ahí procede una obra que forma su gloria eterna.

EL OLVIDO

POR

S. HENRI BERTHOUD

Traducción del Portugués, expresamente para

LA VOZ DE LA JUVENTUD

POR LA SEÑORITA ORIENTAL

NH. H.

—Dá pena cortar cabellos tan preciosos y separarlos de cabeza tan hermosa, objetó el peluquero.

—Apresuraos, apresuraos por piedad, replicó ella.

—Mucho os cuesta por lo que veo efectuar ese mejante sacrificio.

—Andad pronto, apresuraos antes que mi animo desmaye.

—Si yo os ofreciese, continuó el peluquero, si os ofreciese un medio de conservar vuestros cabellos, aceptaríais?

—Sin duda. Si hay alguno de ellos, que mi gratitud será eterna. Pero no debéis ignorar mi posición. No puedo entregarme al trabajo, mi madre, privada de su razón exige que le consagre mis devotos y todo mi tiempo.

—El precio de vuestros cabellos no os dará para sosteneros sino durante una semana, á lo menos. Y después ¿qué haréis? ¿á qué auxilio recurriréis. Ella levantó sus ojos al cielo con desesperación.

—Pues bien, dijo el peluquero, si aceptáis el ofrecimiento que os voy á hacer vuestra madre en adelante se verá libre de necesidades.

—Acepto anticipadamente esas proposiciones.

—Os pagaré diez pesos al mes. Con esta suma podreis facilmente proporcionar á vuestra madre una criada que vele sobre ella que le dé los cuidados que su delicada situación exige: con lo que os resto de esos gastos le proporcionareis cuanto le haga falta.

—Y que es lo que debo hacer para ganar esa suma?

—Ser mi cajera de mostrador.

No habia que vacilar. Semblante ofrecimiento en tan gran penuria era una felicidad inesperada, un verdadero milagro que Dios hacia sin duda por la intercesion de Santa Margarita, patrona de la infortunada jóven.

—Acepto vuestras proposiciones, dijo ella; será vuestra cajera de mostrador.

El peluquero no pudo disimular el gozo que sentia.

—Voy á probaros que los franceses son generosos en sus tratos. Aquí teneis un duro de señal; venid mañana temprano para asignar el auto de vuestra obligacion y yo os entregaré adelantados los honorarios de un mes.

Salí Margarita de casa de este hombre bienhechor con el corazón rebozando de gratitud y alegría; por la primera vez después de la muerte de su padre, trajo la esperanza á la pobre morada donde la estaba esperando su madre.

Al siguiente dia, después de una noche de sueño y de descanso, fué muy temprano á casa del peluquero. El contrato se extendió ante un escribano y Margarita lo firmó sin entenderlo apenas pues solo anhelaba ver en sus manos el importe de sus trabajos. Todo cuanto comprendió fué que sus nuevas obligaciones se reducian á estar desde las ocho de la mañana hasta las doce de la noche en la tienda del peluquero.

Todo el dia lo pasó Margarita llena de contento y felicidad, en compras para arreglar el cuartito de su madre. Halló una mujer honrada al par que inteligente para cuidar de la enferma. En fin, todo parecia indicar que la desgracia cesaba de cubrir con sus alas á aquella familia y dejaba de perseguirla.

Al otro dia á las ocho de la mañana fué á casa del peluquero que la aguardaba con impaciencia.

—Entrad en aquel gabinete, le dijo; hallareis allí un traje que os he mandado hacer; por que, añadió echando una desdenosa mirada sobre el vestido de la jóven, mi cajera de mostrador no puede mostrarse al público con esos atavíos.

El traje que se le habia preparado no era ciertamente tal cual ella lo hubiera deseado. Habia en él cierta afectacion teatral de lujo y de mal gusto que la angustió. Se lo puso no obstante suspirando, y pasó de nuevo á la tienda luego de haber acabado esta humillante *toilette*.

—Ahora, dijo el peluquero, ocupémonos del peinado.

Se miró Margarita en un gran espejo y halló que estaba peinada con una sencillez que le sentaba á las mil maravillas.

El artista parisíense destruyó sin dolor esta graciosa obra, y se entregó á hacer con los magníficos cabellos de la jóven las mas laboriosas combinaciones. Los atala y desataba de nuevo, los entrelazaba con flores, los cubria con piedras preciosas, ó les ceñia una diadema. Nada le satisfacía, destruía su obra apenas la acababa. Margarita paciente y resignada no pronunciaba una sola queja, no dejaba oír un murmullo, ni hacia una objeccion.

De repente prorumpió el peluquero en una exclamacion de alegría, y golpeándose la frente dijo:

—¡Eso es! ¡eso es! ¡Acerté!

Desató los cabellos de Margarita, los peinó con sumo esmero, y los esparció con profusion sobre los hombros y espalda de la doncella á manera de largo velo.

—Ahora señora, dijo, id á sentaros detrás del mostrador.

—¿Antes de peinarlos?

—Estais peinada, le respondió con fatuidad. ¿Qué otro locado mejor que ese haria sobresalir vuestros hermosos cabellos? Esto espectaculo llamará la atencion de cuanto transeunte pase por la calle, y atraerá ante mi tienda á todos los curiosos de Madrid.

—Os suplico por Dios que no me expongais á semejante humillacion, le dijo Margarita, roja de vergüenza y de dolor; eso me haria morir de pena.

(Continuad.)

Los Estados Unidos

Grandes llanuras, elevadas cordilleras y espesos bosques nos separan de aquel pueblo que, se alza en la parte Norte de América abarcando una extension inmensa de territorio, y que por su grandeza y poder es el que ocupa un puesto entre los que se hallan á la cabeza de todas las otras naciones de la tierra.

Un siglo hace apenas que los Estados Unidos proclamaron su independencia sellándola con la sangre de sus hijos que cayeron en los combates muriendo en defensa de su patria libre, y en ese corto espacio de tiempo ese pueblo ha alcanzado un grado de civilizacion y ha conquistado un predominio, que en siglos no han podido llegar otros países.

Sus buques pueblan la extension de los mares llevando las riquezas productivas de su suelo á los mas remotos puntos de la tierra, florece su comercio encontrándose en todo su esplendor, la industria se desarrolla como en ninguna otra parte, la inmigracion acude presurosa á buscar trabajo y proteccion bajo la sombra de sus libres instituciones, las letras y la ciencia son protegidas por Gobierno y particular, todo en fin, á lo que puede aspirar una nacion libre y amiga del progreso se halla encerrado en ese país privilegiado.

¿A qué se debe ese movimiento, ese progreso, esa animacion, ese carácter que tienen los Estados Unidos y que le hacen un pueblo donde encuentran amparo y garantías el extranjero, y sus hijos libertad y derechos?

Las naciones sud-americanas, desde la época en que se independizaron rompiendo los lazos que le unian á la metrópoli podian haber sido una segunda edicion de los Estados Unidos teniendo su misma influencia sobre las demás naciones, adquiriendo su mismo grado de civilizacion; ¿cuál es pues la causa de que esto no haya sucedido, qué razon dar á esa diferencia?

Es que las metrópolis de las de que dependian las colonias de Norte y de Sud-América eran suamente distintas; la Inglaterra al tener que abandonar sus posesiones se llevó tambien los hábitos feudales, las instituciones aristocráticas que posee hoy todavía; no sucedió lo mismo en la parte sud del istmo de Panamá donde se habian fuertemente arraigado en nuestras colonias.

Tambien consiste en que en los Estados Unidos cada una de sus instituciones, cada uno de las partes de que se compone su gobierno se congnó en la constitucion después de haber aprendido su falta bajo la mas ruda experiencia: ella

era la nacion [que debia mostrar al mundo si la la democracia es una verdad ó solo una ilusion, y á fuerza de trabajo y con el tiempo lució por fin la brillante realidad de sus instituciones liberales y democráticas.

La forma de Gobierno de los Estados Unidos no es mas que una copia de la Inglaterra sacándole todo lo de aristocrático, todo vestigio del régimen feudal cuyos resabios conserva aun John Bull; así ha desaparecido en su constitucion la Cámara, y el Poder Ejecutivo hereditario.

Grandes y penosas luchas tuvieron que pasar los sostenedores del gobierno federal de las colonias independizadas; la historia conserva grabados sus nombres con letras de oro como lo merecen los patriotas y los que estaban prontos á sacrificarse por su suelo natal.

Washington, Hamilton, G Jefferson y otros son los que se hallan en la primera fila de esos grandes hombres, y quienes representan esas páginas vivas mas gloriosas de la historia americana.

Sus esfuerzos no han sido inútiles: hoy la patria que les vió nacer se alza potente y poderosa, llena de vigor y de fuerzas mostrándose al mundo admirado como la primera nacion en la que hayan sido planteadas con firmeza la institucion grandiosa de la democracia, en la que con pie firme está sentada la república y en la que encuentran tanto el extranjero como el hijo de su suelo, el blanco como el de color, el rico como el desheredado, todos en fin, derechos, amparo, garantías y proteccion.

Una de las cosas que sobre todo se halla mas bien regidas en ese pueblo y que mas admiran es la educacion; basta consultar los datos estadísticos para convencerse que es el pueblo en que mas se educa y en que mas se lee; escuela para adultos, escuelas para niños, clubs, conferencias públicas, bibliotecas folletos, todo se encuentra allí para la instruccion del pueblo y todo eso apenas es bastante para saciar el deseo, la sed de beber en las fuentes de lectura, para conocer, para instruirse. Las escuelas mistas, donde los niños y las jóvenes se hallan confundidos, es allí uno de los pocos países donde ha podido establecerse.

De esa difusion tan grande de la enseñanza proviene que los Estados Unidos sea uno de los países mas cultos de la tierra; el pueblo se halla espesamente á ser arrastrado por un ambicioso, el examina, conoce, prevé y se guía á si mismo; ahí se ve palpablemente que la instruccion es la primera necesidad de los pueblos para la conservacion de la paz y la tranquilidad, para el progreso y la civilizacion.

El cerebro y el corazón

Al leer este título sin duda se creería que vamos a extendernos largamente hablando de historia natural, de anatomía o fisiología, á la verdad nada es méenos cierto, pues no vamos á penetrar en esas honduras por no hablar de lo que no sabemos.

¿Pero de qué hablará entónces? dirán los lectores. ¿A qué viene este título?

Poco á poco se irá léjos decimos nosotros, dejáenos desarrollar nuestra teoría tranquilamente y ya veréis á donde vamos á parar.

La verdad es que para el naturalista el corazón es el centro de la vida, la parte mas importante del cuerpo humano, el que imprime el movimiento á la sangre, él se relaciona con todos los miembros, todo es cierto, pero gúda mas que para la ciencia es objeto de estudio el corazón, ella sola abarca ese motor de la vida de la máquina del cuerpo?

No lo creemos así creemos tambien que los sentimientos morales tienen íntima relación con él.

Así para el poeta el corazón es del que dimana la poesía, es el que abraza las pasiones, el que encierra los sentimientos.

Para el enamorado en el corazón reside su amor; cuando está cerca del objeto querido le late con violencia, le acrecen cada vez mas los latidos en ciertos momentos en que obtiene de ella un favor por pequeño que sea; cuando le escribe una carta hablándole de su pasión, le habla de su *alma*, de su *corazón*.

Ha ahí de lo que queríamos hablar, queridísimas lectoras.

Ahora bien, el corazón y el cerebro se halla siempre, ó casi siempre en contradicción; cuando uno dice sí el otro dice no; si este dice *haz* dice el otro *no hagas*; si el corazón me impele á *amar* me manda la razón *no amar*. Yo me encuentro en lucha conmigo mismo, no sé pues que hacer, me hallo en contradicción ¿qué partido tomar? ¿á quien he de obedecer? he aquí planteada la cuestión.

La pasión es ciega, viene á hacer una especie de instinto, ella no reflexiona, ni compara ni piensa, va directamente á su objeto y sin ver si es bueno ó nó, si hay obstáculos los vence, si hay barreras las traspasa, marcha irreflexiva, recta.

La razón al contrario preve lo que puede suceder, juzga si es bueno ó no, observa los obstáculos, piensa en fin y vé la manera de no arriesgar lo imposible.

¿A quien pues se debe seguir?
¿Quien debe ser el guía?

Los que se hallan *apasionados* sufren necesariamente las consecuencias de su *pasión*. Los que no se encuentran en ese estado son dirigidos por la razón.

Resolvamos la cuestión. Las mismas consecuencias que consigo trae la pasión debían hacerla abandonar. El que camino dirigiendo su vista á una montaña que está en el horizonte y no advierte el abismo que se abre á sus pies, caerá en este y se perderá.

El que por el contrario advierte los obstáculos y aun cuando sea dando algunos rodeos los evita, llegará á su fin.

La precaución y la prudencia, he ahí lo que se debe tener en cuenta en el campo tan escabroso de la pasión.

Nada de apresuramiento, de irreflexión, sino, adios por mi hermano.

Esto es lo que debían ver los enamorados que sin mas ni mas se precipitan en el abismo, ofuscados por los rayos del sol.

SECCION POETICA

Soneto

Considerad una virgínea frente
Cubierta con sedosa cabellera;
Un rostro trasparente cual la cera,
Y lindos ojos de mirar ardiente;

La cintura cimbreando dulcemente
Como bello rosal de primavera,
Y de una voz tan dulce y hechicera
Que nos llega hasta el alma de repente.

Si bien considerais tanta hermosura
Mi pluma de escribir ya pronto cesa,
Pues comprendéis quien debe ser tan pura;

El agua cristalina que la besa
Adquiere á su contacto mas frescura:
Es'o bello conjunto es mi Teresa.

Martín Rumbau.

A mi Patria

Salve tierra de gloria y amores
Paraiso y vergel eterno
Matizado de bellos colores,
Sempiterna serás é inmortal.

Tu los orbes un tiempo registe,
Viste el mundo postrado á tus pies;
Sólo sombra de ello ¡ay! existe,
Que conserva laureada tu sien.

No te aflijas ¡oh bello lucero!
Alza pura tu frente gentil,
Hay por tí quien compaña un acero
Con ardor y denuedo febril.

M. R. y S. (E-pañol).

Siempre tú

IMITACION

Cuando nace entre brillo y esplendor
La aurora sonrosada,
Renace hécia tí mi ardiente amor.

Cuando extiende la noche misteriosa
Su estrellado manto,
Yo contemplo tu sombra vaporosa.

Cuando al alma cruel melancolía
Rompe diques al dolor,
Eres ¡oh virgen! cual ángel de alegría,
Símbolo de mi amor.

Mece á las flores, adornos del prado,
Las auras en grato son,
De la esperanza nace el halago,
Ilusorio á mi pasión.

El viento y la flor

Tranquila en la pradera
Estaba flor guana
En poética mañana
Del grato mes de Abril;
Del sol los rayos rojos
Bebía placentera,
Y pura y hechicera
Fenia gracias mil.

Meciéndose en su tallo
Al blando son del viento,
Tan solo ni un tormento
Su rostro marchitó;
Pasaba así la vida
Tranquila y sosegada,
Hasta que enamorada
Su alma se encontró.

Entónces intranquila
Pasaba su existencia,
Entónces ¡ay! su esencia
Perdióse y su color;
Marchita y cabizbaja
Jamás al sol miraba,
Su mente se extasiaba
Al recordar su amor.

Mas, de repente alegre
Se puso su semblante,
Y fué por que su amante
Al lado contempló;
¡Hermosa de mi vida!
Dijo con suava acento,
Mi gozo y mi contento
Narrar no puedo, no.

Así saludó el viento
A la flor cariñosa,
La madre selva hermosa
Emblema del amor;
Y dándose un abrazo
Que les llegó hasta el alma,
Volvió á la flor su calma,
Volvióle su color.

La tierna florecilla
Y de alma entusiasmada,
Al verse tan amada,
No pudo contener
Su piropo delirante,
Del corazón pedazo,
Fiel símbolo del lazo
Divino del querer.

Ínútil contar fuera
Sus diálogos hermosos,
Sus besos cariñosos,
Que el cielo recogió.....
Dejemos por lo tanto
En alas de Cupido
La amada y el querido,
Y aquí concluyo yo.

Martín Rumbau.

HOJAS SUELTAS

En el número anterior en el artículo en que bajo el rubro del 8 de Diciembre, hablamos del pasaje de Venus por el disco solar, incurrimos en un error numérico, que hoy nos apresuramos á corregir.

El consistía en que dijimos que este fenómeno se realizaba en los intervalos de 80 y de 8 años, no siendo así; pues estos intervalos son de 122 años, luego de 8, después de 103; luego 8, después 122, así y del mismo modo.

De modo que los últimos pasajes han tenido lugar en los años 1761, 1769, 1871 y los siguientes se verificarán en 1882, 2001, 2012, etc.

Queda pues salvado el error.

Tenemos conocimiento que en la noche del jueves, verificándose en la Universidad los exámenes de Derecho Canónico, fue recusado por varios estudiantes uno de los examinadores que formaba parte de la mesa, y que creemos que es uno de los sacerdotes orientales llegados hace poco de Roma.

La recusación está fundada en la parcialidad del examinador para con algunos examinados y entre estos el joven Lara que es uno de los estudiantes más aventajados y que con más asiduidad ha asistido al aula, y que a pesar de estos honrosos antecedentes fué aprobado por mayoría á causa de la *bolilla negra* que le echó el sacerdote romano,

Verémos lo que resulta de este hecho.

Rogamos á nuestros colegas de la capital que si dan la noticia de la suspensión del periódico lo hagan indicando la causa que á ello nos obligan, pues de otro modo sus lectores lo podrían interpretar de una manera distinta de lo que en realidad es.

Más vale tarde que nunca dice el refrán esclamamos nosotros, al dirigir nuestras felicitaciones al Sr Bucla, el digno director de *El Telégrafo Marítimo*, por el matrimonio que ha contraído hace algunos días con la señora Cristina Reventós.

Deseamos que esta unión sea bendecida por los dones de la felicidad, y que pase su segunda luna de miel contentos y dichosos, y nótese que decimos *segunda* porque ambos son casados en nupcias *segundas*.

El miércoles próximo tendrá lugar en el teatro Solís la representación de la linda zarzuela *El Tesoro Escondido*.

Los aficionados á la buena música no deben perder esta ocasión que se les presenta de oír de

nuevo una de las más bellas producciones del repertorio español, que no dudamos será interpretada dignamente por los artistas que forman la compañía que viene funcionando hace tiempo muy ventajosamente conocidos de nuestro ilustrado público.

La función es á beneficio del cuerpo de coros que dicho sea de paso, es de los mejores que hemos oído en nuestros teatros. Deseamos á los beneficiados un completo éxito.

Concluirán en estos días los exámenes públicos de las aulas de la Universidad mayor de la República y que empezaron el 2 de este mes.

Ellos en general han estado brillantes y han dejado ver la contracción y afán de los señores catequistas al mismo tiempo que la aplicación de los alumnos.

No podemos sobre todo dejar en el olvido á la clase de Historia Natural regentada por don Juan Alvarez y Perez, después del corto período de 3 meses que ha tenido desde que se estableció, ha rendido unos exámenes brillantes que quizás no se hayan visto en otras Universidades.

Felicitemos con este motivo tanto al señor profesor como á sus aventajados discípulos.

Como con nuestro semanario en el trimestre que ha aparecido al público hemos tenido que hacer algunos gastos, rogamos á nuestros suscritores que satisfagan el importe de la mensualidad.

Hacemos este pedido principalmente á los que nos deben los meses de Octubre y Noviembre; á la verdad la cantidad no es muy considerable, 30 centésimos que cualquiera puede abonar.

AVISOS

LIBRERIA DE LOS COLEGIOS

DE

JUAN CANELLAS

Se hallan libros de todas clases, en esta librería, y entre ellos la Historia Natural por Buffon.

Salto, calle del Uruguay

NICOLAS MORLINO

CONTADOR PÚBLICO

OFRECE SUS SERVICIOS

Calle de Perez Castellanos núm. 107